

The image shows a 4x4 grid of language pages from an IKEA mixer tap instruction manual. Each page contains text in a specific language, providing instructions on how to clean and maintain the tap. The languages include English, Deutsch, Français, Nederlands, Dansk, Íslenska, Umhírða og þrif, Norsk, Suomi, Svenska, Česky, Español, Italiano, Magyar, Polski, Eesti, Latviešu, Lietuvių, Portugues, Româna, and Slovensky. The pages are arranged in a grid format, with each page containing a mix of general cleaning tips and specific tap maintenance details.

Български

Hrvatski

Грижа и почистване
Оставете малко вода да се изтече през кухненската смесителна батерия, преди да я използвате за търъви път. Отвърнете аератора и пуснете водата за около 5 минути. След това го поставете отново.

За ежедневно почистване на вашата кухненска смесителна батерия използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и мек препарат за съдове или сапун, ако е необходимо. Никога не използвайте лъскави прегарати, телена гъбка или препратки, който разтваря калций, има киселинна основа или съдържа алкохол или абразивни частици. Изплакнете с вода и подсушете/изльзкайт с чиста кърпа.

За да премахнете угасния калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете.

Препоръчваме ви от време-навреме да сваляте аератора и да го почиствате. Ако по него се е събрал калций, измийте с оцетен разтвор.

Препоръчваме да почиствате филтрите на смесителната батерия, като изплакнете с чиста вода веднъж годишно.

Ελληνικά

Νήσα και καθάρισμα

Πριje прve употребe пustiti vodu kroz kuhinjsku mješavnicu za hladnu i toplu vodu. Otvidi ventili i pustiti vodu kroz njega nekih 5 minuta. Zatim ga ponovo namjesti.

Za svakodnevno čišćenje kuhinjske mješalice za hladnu i toplu vodu koristiti, po potrebi, mekanu vlažnu krpu i blagi deterdžent za pranje posuda ili sapun. Nikada ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu ili sredstva za raspadanje kamena koja sadrže kiselinu, alkohol ili abraziv. Isprati vodom i osušiti ili ispolirati čistom, suhom krpom.

Za odstraniti naslage kalcija, koristiti obični alkoholni ocat razvodnjeni u vodi i isprati čistom vodom.

Preporučamo da se skine ventil s kuhinjske mješalice za hladnu i toplu vodu i povremeno se očistiti. Ako na ventili ima naslaga kalcija, oprati ga razvodnjem alkoholnim octom.

Preporučamo čišćenje filtera ispiranjem čistom vodom jednom godišnje.

Русский

Фронтіда і каштаріза
Апірісте то веरо́ да треде́ місса́ апі́ то мі́кіті ку́кічівас, прін то́н хро́помо́ті́ві́тесь га пра́йт фо́рд. Зе́блішвасте то́н аеро́ті́ра ко́ріфі́тє то ве́ро́ да треде́ місса́ апі́ то́ті га пра́йт 5 ле́тта. Като́тін, ві́шністте то́н палі́ стнін ще́сп.

Гіа то́н ка́фірію́ ка́фарію́ то мі́кіті ве́ро́ ти́ ку́кічівас а́с, хро́помо́ті́ві́тесь ёна а́тако́ па́ні ве́ро́ іні ку́кічівас, э́ні Ѯто а́тторіті́тако́ ё са́тіону́. Мін хро́помо́ті́ві́тесь ёна а́тторіті́тако́ діа́літі́ ти́н а́лату́н, ти́н ё́сю́н ё то́н па́ пері́хе о́ні́ті́ві́теса́ ё ле́ято́ті́кі ю́лук. Э́тіліні́т ё ве́ро́ ка́ску́ті́тесе/у́яліті́т ёна а́тако́ па́ні.

Гіа то́н а́ті́рі́тесе то́н а́лаку́н, хро́помо́ті́ві́тесь ёна а́тако́ па́ні ве́ро́ ка́ску́ті́тесе/у́яліті́т ёна а́тако́ па́ні.

Са́с суну́ті́тесе то́н а́ті́рі́тесе то́н а́ті́рі́тесе то́н а́тако́ па́ні ве́ро́ ка́ску́ті́тесе/у́яліті́т ёна а́тако́ па́ні.

Любі́е фі́льтри в смесітеле рекомендується раз в год промывать водой.

Українська

Догляд та Очищення
Перед першим використанням необхідно пропустити певну кількість води через змішувач. Зніміть аератор та залиште воду протікати через нього на 5 хв. Потім пригиніть його назад.

За щоденне протирайте смеситель м'якою влажною тканиною, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло. Не используйте порошки, металлическую мочалку, а также противозвестковые чистящие средства, содержащие спирт или абразивы. Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор кухонного смесителя. Если на аэраторе накопился известковый налет, удалите его водным раствором уксуса.

Рекомендуется промывать фильтры на речной воде раз в год.

Srpski

Održavanje i čišćenje
Pre prve upotrebe kombinovane slavine pusti vodu da teče. Odvij filter/aerator i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga privijetvite izađi.

Za svakodnevno čišćenje slavine, koristi mukru umočenu u vodu i, po potrebi, blagu tečnost za sude ili sapun. Nikada ne upotrebljavaj prašak za sude, čeličnu vunu ili sredstvo za čišćenje koje rastvara kamenac, sadrži kiselinu, alkohol ili abraziv. Isperi vodom i osuši/uglanac čistom suvom kromom.

Za skidanje naslaga kamenca, upotrebni obično belo sirće razblago vodom te isperi običnom vodom.

Preporučujemo da povremeno skinete aerator s kombinovane slavine i očistis ih. Ako na aerotoru ima naslaga kamenca, očistis ih rastvorom sirceta.

Preporučujemo da svaki filter na slavini čistis jednom godišnje ispirajući ga čistom vodom.

Slovenščina

Vzdrževanje in čiščenje
Pred prvo uporabo kombinovane armature pusti, da voda nekaj časa teče. Odvij filter/aerator in pusti vodo teči približno 5 minut. Potem ga privij nazaj.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko kropo, po potrebi namočeno v blago milino. Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih pršakov, jeklene volne ali čistila, ki razpljujajo vodni kamnen, vsebujejo kisline, alkohol ali abrazivna sredstva. Speri z vodo in obriši/zloži s čisto suho kropo.

Trdrovatnejše madeže vodnega kamna odstrani z malo navadnega kisa, ki ga razredči z mlako vodo.

Priporočamo, da občasno s pipe odstraniš aerotor in ga očistiš. Če se na aerotoru naberejo obloge vodnega kamna, ga očisti v raztopini iz kisa.

Priporočamo tudi, da morebitne filtre na armaturi vsaj enkrat letno spereš s čisto vodo.

Türkçe

中文

保养与清洁

第一次使用之前, 让水从厨房混合型水龙头中流出一些, 去掉过滤器, 让水从水龙头中流出大约5分钟。然后, 将过滤器重新装上。

Bataryanızın günlük temizliği için ise suyla islatılmış nemli bir bez ve gerekirse yumuşak bir bulaşık deterjanı ya da sabun kullanabilirsiniz. Ovucu toz, metal tel, kireç, sökücü, asit ya da aşındırıcı maddeler içeren temizlik ürünlerini kesinlikle kullanmayın. Su ile durulayınızın ve kurulu bir bez ile silerek parlatın.

Kireç tortularını temizlemek için normal sıryeki sulandırarak temizleyiniz ve sadece su ile durulayınız.

Bataryanızı temizlerken her zaman havalandırıcı çıkartmanızı tavsiye ederiz. Eğer havalandırıcı kireçlenmekte sirkeli solusyon ile yıkayınız.

Yilda bir kez temiz su ile durulama yaparak batarya filtrelerini temizlemenizi öneririz.

繁中

清潔及保養說明

第一次使用之前, 先讓水流過水龍頭。旋開加氣裝置, 讓水流通5分鐘, 再旋緊加氣裝置。

關於廚房混合型水龙头的日常清潔, 使用軟布, 在水和溫和的清潔劑或肥皂。(如果需要) 中沾濕。严禁使用去污粉、鋼絲球或鈣溶性、酸性或含有酒精或磨擦劑的洗滌劑。用水沖洗, 再用乾淨的乾布擦干擦亮。

去除沉积的鈣質, 使用普通的白醋, 用水稀釋並用自來水沖洗。

建議定期拆下水龍頭上的加氣裝置清潔。若加氣裝置殘留鈣質時, 可用醋水清洗。

建議用清水沖洗水龍頭的濾網一年一次。

我們建議水龙头內的任何過濾器每年都用清水沖洗一次。

한국어

관리와 세척

수도꼭지를 처음 사용하기 전에 물이 충분히 흐르게 해주세요. 공기 주입 장치를 뱀 상태에서 5분간 물이 흐르게 한 다음 다시 필터를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소하면 됩니다. 그린색, 철수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제, 알코올 또는 연마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 헹군 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 뛰어낸 뒤 광택을 내세요.

칼슘침착물을 제거하려면, 물에 회석시킨 식초를 사용해서 닦고 물로 헹구세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

日本語

手入れ方法

混合栓を初めてご使用になる前に通水してください。エアレーターを取り外し、約5分間水を流しつばなしにしたあと再度エアレーターを取り付けてください。

普段のお手入れは、水で湿らせた柔らかい布で拭くだけで十分ですが、必要に応じて中性洗剤、または石鹼を使ってもかまいません。磨き粉やスチールたわし、酸性洗剤のほか、カルシウム分解剤やアルコール、研磨剤を含む洗剤は絶対に使用しないでください。残った洗剤を水で洗い流してから、きれいな布でから拭いて磨いてください。

混合栓についた石灰分を取り除くには、一般的のお酢を水で薄めたもので拭き取り、水で洗い流すといでよう。

ときどき水栓のエアレーターを外して掃除することをおすすめします。エアレーターに付着した石灰分は、水で薄めた酢を使って落としてください。

水栓のフィルターは、年に一度、きれいな水ですすいでお手入れすることをおすすめします。

Bahasa Indonesia

Perawatan

Biarkan air mengalir pada keran mixer sebelum menggunakannya untuk pertama kali. Lepaskan sekrup aeratornya dan biarkan air mengalir melaluiya selama 5 menit. Kemudian kencangkan sekrup kembali.

Untuk perawatan sehari-hari keran mixer Anda, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan sabun pencuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Jangan pernah menggunakan serbuk gosok, sabut bahan atau deterjen ringan atau sabun, jika perlu. Gangan perihal mengungkapkan serbuk gosok, sabut bahan atau deterjen dengan kapur pelarut, asam yang mengandung alkohol atau bahan keras. Bilas dengan air dan keringkan/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan dengan air dan bilas dengan air kosong.

Kami merekomendasikan melepaskan aerator pada keran mixer dan membersikannya sesekali. Jika aerator terdapat kapur yang sudah menumpuk, cuci dengan solusi cuka.

Kami merekomendasikan untuk membersihkan filter pada keran dengan membilasnya dengan air bersih sekali setahun.

Bahasa Malaysia

Penjagaan dan Pembersihan

Biarkan air mengalir melalui paip campur sebelum pertama kali menggunakanannya. Buka skru aeratornya dan pengudara dan alirkank air melaluianya selama lebih kurang 5 minit. Kemudian pasangkan semula skru.

Untuk cucian harian paip campur anda, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan sabun pencuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Jangan gunakan serbuk penyental, pengosok perul atau sabun yang larut kalsium, masam kerana mengandungi alkohol atau pelepas. Bilas dengan air dan keringkan/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan dengan air dan bilas dengan air kosong.

Kami syorkan agar pengudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada pengudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip diberisahkan dengan membilasnya dengan air bersih sekali setahun.

عربی

ไทย

العناية والتنظيف
دعى الماء بتدفق عبر الغرفة الحللاط قبل استخدامها لأول مرة.
دقائق، تم اعيدي رجهها مرة أخرى.

لعملية التنظيف اليومية للحللاط، استخدمي قطعة قماش ناعمة مبللة في الماء مع منظف أو صابون طيف. إذا كان مضروراً لا تستخدمي أبداً بودرة التلمع، السلك أو أي منظفات مدينة الكالسيس، أو مواد حماسية أو مواد تتحمسي على كحول أو مواد تسبب الحدوش. أشطفي بالماء ثم امسحي ولنفعي بقطعة قماش جافة.

مع الماء ثم اشطفي بالماء العادي.

تمنحك بنزع الغليرالماءية من الحنفية الحللاط بمجرد غسلها.

اغسليها في محلول الخل.

تمنحك بتنظيف أي فلتر على الحنفية بشطفه بالماء النظيف.

مرة واحدة في السنة.

Tiếng Việt

Chăm sóc và vệ sinh

Trước khi sử dụng lần đầu, Để nước chảy qua vòi nóng lạnh. Thảo thiết bị sục khí và để nước chảy trong khoảng 5 phút. Lắp bộ sục khí trở lại.

Để vệ sinh vòi nước hằng ngày, sử dụng khăn ẩm và nước rửa chén dịu nhẹ hoặc xà phòng, néu cần. Tuyệt đối không sử dụng bột cọ rửa, bùi nhùi thép hoặc chất tẩy rửa có chất hòa tan canxi, côn hoác chất ăn mòn. Rửa lại với nước và lau khô/dán bằng bông khán khô và sạch.

Để loại bỏ cặn vôi, dùng giấm trắng pha loãng với nước và rửa lại với nước thường.

Chúng tôi khuyên bạn nên tháo thoảng thảo thiết bị sục khí của vòi nóng lạnh để vệ sinh